

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

Avant-projet de loi visant à garantir la continuité du service de transport ferroviaire de personnes en cas de grève**Voorontwerp van wet tot het garanderen van de continuïteit van de dienstverlening inzake het personenvervoer per spoor in geval van staking**

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Sur la proposition du Ministre chargé de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et compétent pour Infrabel,

Op de voordracht van de Minister belast met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en bevoegd voor Infrabel,

Le Ministre chargé de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et compétent pour Infrabel est chargé de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

De Minister belast met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en bevoegd voor Infrabel is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Chapitre 1^{re}. Dispositions générales**Hoofdstuk 1. Algemene bepaling**

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Chapitre 2. Modification de la loi du 23 juillet 1926 relative à la SNCB et au personnel des Chemins de fer belges**Hoofdstuk 2. Wijzigingen van de wet van 23 juli 1926 betreffende de NMBS en het personeel van de Belgische Spoorwegen**

Art. 2. Dans le titre 3 du livre 2 de la loi du 23 juillet 1926 relative à la SNCB et au personnel des Chemins de fer belges, inséré par l'arrêté royal du 11 décembre 2013, il est inséré un article 114/2 rédigé comme suit:

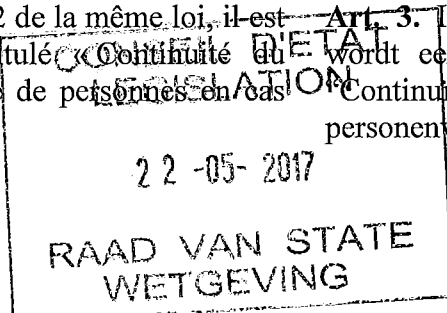
Art. 2. In titel 3 van boek 2 van de wet van 23 juli 1926 betreffende de NMBS en het personeel van de Belgische Spoorwegen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 december 2013, wordt een artikel 114/2 ingevoegd, luidende:

« Art. 114/2. En cas de grèves initiées dans le cadre de la procédure de préavis et de concertation à l'occasion de conflits sociaux conformément au statut syndical des Chemins de fer belges, un délai minimum de 8 jours ouvrables doit être respecté entre le dépôt du préavis et le début de la grève. ».

“ Art. 114/2. Bij stakingen geïnitieerd in het kader van de procedure van aanzegging en overleg naar aanleiding van sociale conflicten overeenkomstig het syndicaal statuut van de Belgische Spoorwegen, moet er een minimumtermijn van 8 werkdagen gerespecteerd worden tussen het indienen van de stakingsaanzegging en het begin van de staking.”.

Art. 3. Dans le titre 3 du livre 2 de la même loi, il est inséré un chapitre 11^{bis} intitulé « Continuité du service de transport ferroviaire de personnes en cas de grève ».

Art. 3. In titel 3 van boek 2 van dezelfde wet, wordt een hoofdstuk 11^{bis} ingevoegd, luidende « Continuité van de dienstverlening inzake het personenvervoer per spoor in geval van staking ».



Art. 4. Dans le chapitre 11*bis* de la même loi, inséré par l'article 3, il est inséré un article 153*bis* rédigé comme suit :

« Art. 153*bis*. § 1er. Le présent article s'applique en cas de grèves initiées conformément à l'article 114/2 de la présente loi.

§ 2. Les Comités de direction d'Infrabel et de la SNCB, en concertation, déterminent les catégories professionnelles opérationnelles qu'ils considèrent comme essentielles afin de fournir aux usagers une offre de transport adaptée en cas de grève.

Les Comités de direction d'Infrabel et de la SNCB, en concertation, déterminent les plans de transport en fonction desquels une offre de transport adaptée peut être fournie aux usagers en cas de grève.

Les plans de transport précités font l'objet d'une évaluation régulière par les Comités de direction d'Infrabel et de la SNCB en vue d'améliorer leur fonctionnement en pratique.

Les Sociétés font appel aux membres du personnel appartenant aux catégories professionnelles précitées qui ne participent pas à la grève pour organiser une offre de transport adaptée.

§ 3. Sauf motif valable dûment établi, les membres du personnel appartenant aux catégories professionnelles précitées informent, au plus tard quatre jours ouvrables avant le commencement de la grève, de leur intention définitive de participer ou non à la grève. Les modalités concrètes de communication de cette déclaration d'intention sont déterminées par le Conseil d'administration de HR Rail, après avis du Comité de pilotage visé à l'article 123 de la présente loi.

Le Comité de pilotage doit rendre son avis dans un délai de trente jours à compter de sa saisine par le Conseil d'administration de HR Rail.

L'obligation d'information susvisée ne s'applique qu'aux membres du personnel appartenant aux catégories professionnelles précitées dont la présence est prévue le jour, ou au moins l'un des jours, de la grève envisagée.

Les membres du personnel appartenant à l'une des catégories professionnelles précitées qui ne communiquent pas leur intention de participer ou non à la grève dans le délai précité, s'exposent à une sanction disciplinaire.

Les membres du personnel appartenant à l'une des catégories professionnelles précitées qui ont communiqué leur intention de participer ou non à la

Art. 4. In hoofdstuk 11*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 3, wordt een artikel 153*bis* ingevoegd, luidende:

“ Art. 153*bis*. § 1. Dit artikel is van toepassing op stakingen geïnitieerd overeenkomstig artikel 114/2 van deze wet.

§ 2. De Directiecomités van Infrabel en de NMBS bepalen in overleg welke operationele beroepscategorieën zij essentieel achten om een aangepast vervoersaanbod aan de gebruikers te verlenen bij een staking.

De Directiecomités van Infrabel en de NMBS bepalen, in overleg, op basis van welke vervoersplannen een aangepast vervoersaanbod aan de gebruikers kan worden verleend bij een staking.

De voornoemde vervoersplannen worden regelmatig geëvalueerd door de Directiecomités van Infrabel en de NMBS om hun werking in de praktijk te verbeteren.

De Ondernemingen doen een beroep op de personeelsleden van de voormelde beroepscategorieën die niet deelnemen aan de staking, om het aangepaste vervoersaanbod te organiseren.

§ 3. Tenzij er een behoorlijk bewezen reden is, delen de personeelsleden van de voormelde beroepsgroepen ten laatste vier werkdagen vóór het begin van de staking hun definitieve intentie mee om al dan niet aan de staking deel te nemen. De concrete nadere regels om deze intentieverklaring mee te delen worden bepaald door de Raad van Bestuur van HR Rail, na advies van het Sturingscomité, zoals bedoeld in artikel 123 van deze wet.

Het Sturingscomité moet zijn advies geven binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de aanhangigmaking door de Raad van Bestuur van HR Rail.

De bovenvermelde informatieverplichting is enkel van toepassing op de personeelsleden van de voormelde beroepsgroepen waarvan de aanwezigheid op de dag, of op minstens één van de dagen, van de desbetreffende staking gepland is.

De personeelsleden van één van de voormelde beroepsgroepen die hun intentie om al dan niet aan de staking deel te nemen niet binnen de voormelde termijn kenbaar maken, stellen zich bloot aan een tuchtsanctie.

Tenzij er een behoorlijk bewezen reden is, stellen de personeelsleden van één van de voormelde beroepsgroepen die hun intentie hebben

grève, s'exposent à une sanction disciplinaire s'ils ne respectent pas leur intention déclarée, sauf motif valable dûment établi.

Les membres du personnel qui participent à la grève ne perçoivent pas de rémunération pour la durée de l'interruption du travail.

Sont assimilés à des membres du personnel qui participent à la grève au sens de l'alinéa précédent :

1° les membres du personnel qui, ayant déclaré leur intention de travailler conformément au présent paragraphe, ne se présentent pas sur leur lieu de travail, sans motif valable dûment établi ;

2° les membres du personnel qui se présentent sur leur lieu de travail mais ne sont pas autorisés à effectuer leur service dès lors qu'ils n'avaient pas déclaré leur intention de travailler conformément au présent paragraphe.

§ 4. Une offre de transport adaptée selon l'un des plans de transport visés au paragraphe 2, alinéa 2 du présent article n'est fournie que si les Sociétés disposent d'un nombre suffisant de membres du personnel dans chaque catégorie professionnelle précitée.

L'Administrateur délégué de la SNCB, après concertation avec l'Administrateur délégué d'Infrabel et sur la base des déclarations d'intention visées au paragraphe 3, ordonne l'exécution du plan de transport adapté qu'il y a lieu d'appliquer lors de la grève.

Les Administrateurs délégués de la SNCB et d'Infrabel peuvent désigner un suppléant en vue d'exercer les compétences conférées par l'alinéa qui précède lorsqu'ils sont absents ou empêchés.

Les modalités précises du plan de transport précité sont communiquées par la SNCB de manière claire aux usagers au plus tard 24 heures avant le commencement de la grève.

§ 5. Les membres du personnel s'abstiennent de prendre des mesures visant à contrarier la fourniture de l'offre de transport adaptée conformément aux dispositions du présent article et, en particulier, s'abstiennent de bloquer l'accès aux lieux de travail pour les membres du personnel qui souhaitent travailler, ni ne recourent à une quelconque violence physique ou matérielle à leur rencontre ou à l'encontre des usagers, ni ne restreignent l'utilisation des outils de travail et infrastructures. ».

medegedeeld om al dan niet aan de staking deel te nemen, zich bloot aan een tuchtsanctie indien ze die verklaring niet naleven.

De personeelsleden die aan de staking deelnemen ontvangen geen loon voor de duur van de werkonderbreking.

Worden gelijkgesteld met personeelsleden die deelnemen aan de staking in de zin van het vorige lid:

1° de personeelsleden die hun intentie om te werken in overeenstemming met de bepalingen van de vorige paragraaf kenbaar hebben gemaakt en zich niet aandienen op hun arbeidsplaats, zonder een behoorlijk bewezen reden;

2° de personeelsleden die zich op hun arbeidsplaats aandienen, maar die geen toestemming krijgen om hun dienst uit te voeren, omdat ze hun intentie om te werken niet kenbaar hebben gemaakt in overeenstemming met deze paragraaf.

§ 4. Er wordt enkel in een aangepast vervoersaanbod volgens één van de vervoersplannen bepaald in paragraaf 2, tweede lid van dit artikel voorzien indien de Ondernemingen over een voldoende aantal personeelsleden in elk van de voornoemde beroepscategorieën beschikken.

De gedelegeerd-bestuurder van de NMBS geeft na overleg met de gedelegeerd-bestuurder van Infrabel en op basis van de intentieverklaringen zoals bedoeld in paragraaf 3, de opdracht tot uitvoering van het aangepast vervoersplan tijdens de staking.

De gedelegeerd-bestuurders van de NMBS en Infrabel kunnen een plaatsvervanger aanduiden om de bevoegdheden toegekend in het vorige lid, uit te oefenen indien zij afwezig of verhinderd zijn.

De exacte voorwaarden van het voormelde vervoersplan worden door de NMBS op een duidelijke manier aan de gebruikers meegedeeld en dit ten laatste 24 uur voor het begin van de staking.

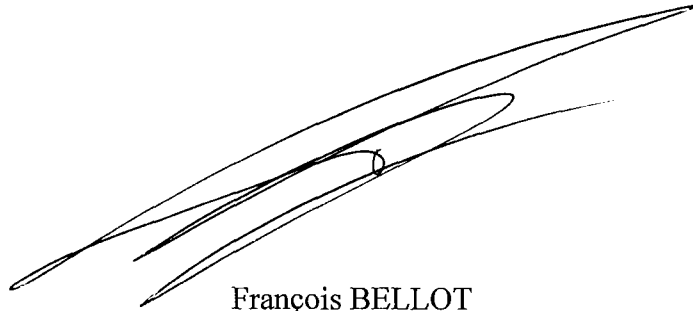
§ 5. De personeelsleden onthouden zich van het treffen van maatregelen die het verstrekken van het vervoersaanbod in overeenstemming met de bepalingen van dit artikel, belemmeren. Meer bepaald zullen ze de toegang tot de werkplaats voor de personeelsleden die willen werken, niet blokkeren, noch zullen zij fysiek of materieel geweld van welke aard ook, gebruiken tegen hen of de gebruikers, noch zullen zij het gebruik van de werkmiddelen en de infrastructuur beperken.”.

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre chargé de la Société Nationale des
Chemins de fer Belges et compétent pour Infrabel,

De Minister belast met de Nationale Maatschappij
der Belgische Spoorwegen en bevoegd voor
Infrabel,

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes that form a cursive script. The signature is slanted upwards from left to right.

François BELLOT

**Avant-projet de loi visant à garantir la
continuité du service de transport
ferroviaire de personnes en cas de grève**

**Voorontwerp van wet tot het garanderen
van de continuïteit van de dienstverlening
inzake het personenvervoer per spoor in
geval van staking**

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

Exposé général

Algemene toelichting

Mesdames,
Messieurs,

Dames,
Heren,

a) Introduction

a) Inleiding

Comme prévu dans l'accord de gouvernement fédéral du 9 octobre 2014 et dans la continuité des négociations menées par les directions de HR Rail et d'Infrabel avec les organisations syndicales, le présent projet de loi vise à garantir la continuité du service de transport ferroviaire de personnes en cas de grève.

Zoals voorzien werd in het federaal regeerakkoord van 9 oktober 2014 en als voortzetting van de onderhandelingen tussen de directies van HR Rail en Infrabel met de syndicale organisaties, beoogt dit wetsontwerp de continuïteit van de dienstverlening inzake het personenvervoer per spoor bij stakingen te garanderen.

À cette fin, il instaure un mécanisme de déclaration d'intention préalable aux grèves pour chaque membre du personnel appartenant à une catégorie professionnelle opérationnelle considérée comme essentielle. Les membres du personnel concernés doivent, ainsi, indiquer au minimum quatre jours ouvrables avant le début de la grève s'ils comptent faire grève ou non. Ce mécanisme permet d'organiser le service compte tenu des effectifs disponibles (c'est-à-dire des membres du personnel non-grévistes), en fournissant aux usagers une offre de transport adaptée selon l'un des plans de transport déterminés au préalable.

Het wetsontwerp voert daartoe een systeem in waarbij elk personeelslid dat deel uitmaakt van een operationele beroepscategorie die als essentieel wordt beschouwd, voorafgaand aan de staking, een intentieverklaring moet afleggen. De betrokken personeelsleden moeten minimum vier werkdagen voor de aanvang van de staking meedelen of ze van plan zijn om al dan niet te staken. Op die manier kan een dienstverlening, rekening houdende met de beschikbare effectieven (d.i. de niet-stakende personeelsleden), worden georganiseerd, waarbij aangepast vervoersaanbod op basis van één van de voorafgaandelijk vastgelegde vervoersplannen aan de gebruikers wordt aangeboden.

Le droit de grève n'est pas mis en question. Cette constatation n'empêche pas que des dispositions soient prises pour tendre à ce que chaque usager puisse se déplacer avec le moins de difficultés possibles lorsque des grèves affectent le service public de transport

Het stakingsrecht wordt niet in vraag gesteld. Dit belet niet dat er maatregelen worden genomen opdat elke gebruiker zich zo probleemloos mogelijk kan verplaatsen, onder andere naar het werk of school, wanneer

ferroviaire de personnes, et notamment en vue de se rendre au travail ou à l'école.

stakingen de openbare dienstverlening van het personenvervoer per spoor aantasten.

Le projet de loi se fonde en outre sur le principe général de droit dit de la continuité du service public, qui implique qu'un service public tel que le transport ferroviaire de personnes, doive pouvoir être assuré de manière continue, régulière et sans interruption. Dans cette optique de continuité, et sans qu'il ne soit porté atteinte au droit de grève, le présent projet de loi a pour objectif de donner les moyens nécessaires aux Sociétés (c'est-à-dire la SNCB, Infrabel et HR Rail) concernées afin d'offrir aux usagers des Chemins de fer le meilleur service possible en cas de grève, en permettant d'organiser celui-ci le plus adéquatement possible compte tenu des membres du personnel disponibles.

Dit wetsontwerp is bovendien gebaseerd op het algemeen rechtsbeginsel inzake de continuïteit van de openbare dienst. Dit houdt in dat een openbare dienst, zoals het reizigersvervoer per spoor, continu, regelmatig en zonder onderbreking, moet kunnen worden verzekerd. Vanuit deze optiek van continuïteit, en zonder afbreuk te doen aan het stakingsrecht, beoogt dit wetsontwerp de betrokken Ondernemingen (nl. NMBS, Infrabel en HR Rail) de nodige middelen te geven om de gebruikers van de Spoorwegen de best mogelijke dienstverlening aan te bieden bij stakingen. Rekening houdende met de beschikbare personeelsleden, kan deze dienstverlening dan zo adequaat mogelijk georganiseerd worden.

En outre, le présent projet de loi a incidemment pour conséquence que le réseau ferroviaire sera également accessible, dans la mesure de son ouverture, aux trains de transport autres que de personnes qui transiteraient par celui-ci.

Overigens heeft dit wetsontwerp eveneens tot gevolg dat het spoorwegnet, in zover het opengesteld wordt, ook toegankelijk zal zijn voor treinen, andere dan voor personenvervoer, die ervan gebruik maken.

Certains aspects de la relation de travail seront réglés par voie législative. Compte tenu de la hiérarchie des normes, les dispositions du présent projet de loi sont dès lors applicables nonobstant toute disposition contraire éventuelle figurant dans le statut du personnel ou dans la réglementation du personnel.

Bepaalde aspecten van de arbeidsverhouding zullen bij wet worden geregeld. Rekening houdend met de hiërarchie van de normen, zijn de bepalingen uit dit wetsontwerp van toepassing, niettegenstaande er in het personeelsstatuut of de personeelsreglementering eventueel enige andersluidende bepalingen zouden staan.

b) Conformité au droit de grève

b) Overeenstemming met het stakingsrecht

Le projet de loi ne porte pas atteinte au droit de grève. Pour rappel, ce droit n'est pas formellement reconnu par la législation belge, mais il l'est par plusieurs textes internationaux et européens, ainsi qu'en jurisprudence.

Het wetsontwerp tast het stakingsrecht niet aan. Ter herinnering, dat recht wordt niet formeel erkend in de Belgische wetgeving, maar wel in verschillende internationale en Europese teksten en in de rechtspraak.

L'article 6.4 de la Charte Sociale Européenne prévoit que les États reconnaissent : « *le droit des travailleurs et des employeurs à des*

Artikel 6.4 van het Herzien Europees Sociaal Handvest voorziet dat de Staten "*het recht van werknemers en werkgevers op collectief*

actions collectives en cas de conflits d'intérêt, y compris le droit de grève, sous réserve des obligations qui pourraient résulter des conventions collectives en vigueur ».

L'article G de cette Charte stipule les conditions dans lesquelles des restrictions ou limitations pourraient être prévues :

« 1. Les droits et principes énoncés dans la partie I, lorsqu'ils seront effectivement mis en oeuvre, et l'exercice effectif de ces droits et principes, tel qu'il est prévu dans la partie II, ne pourront faire l'objet de restrictions ou limitations non spécifiées dans les parties I et II, à l'exception de celles prescrites par la loi et qui sont nécessaires, dans une société démocratique, pour garantir le respect des droits et des libertés d'autrui ou pour protéger l'ordre public, la sécurité nationale, la santé publique ou les bonnes moeurs.

2. Les restrictions apportées en vertu de la présente Charte aux droits et obligations reconnus dans celle-ci ne peuvent être appliquées que dans le but pour lequel elles ont été prévues. »

L'article 11 de la Convention Européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés Fondamentales (ci-après « CEDH »), énonce par ailleurs ce qui suit en ce qui concerne la liberté de réunion et d'association dont le droit de grève fait partie intégrante :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association, y compris le droit de fonder avec d'autres des syndicats et de s'affilier à des syndicats pour la défense de ses intérêts.

2. L'exercice de ces droits ne peut faire l'objet d'autres restrictions que celles qui, prévues par la loi, constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du

optreden in gevallen van belangengeschillen, met inbegrip van het stakingsrecht, behoudens verplichtingen uit hoofde van reeds eerder gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten" erkennen.

Artikel G van dit Handvest bepaalt de voorwaarden waarop beperkingen zouden kunnen worden voorzien:

"1. Wanneer de in deel I genoemde rechten en beginselen en de in deel II geregelde onbelemmerde uitoefening en toepassing hiervan zijn verwezenlijkt, kunnen zij buiten de in deel I en deel II vermelde gevallen generlei beperkingen ondergaan, met uitzondering van die welke bij de wet zijn voorgeschreven en in een democratische samenleving noodzakelijk zijn voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen en voor de bescherming van de openbare orde, de nationale veiligheid, de volksgezondheid of de goede zeden.

2. De krachtens het onderhavige Handvest geoorloofde beperkingen op de daarin vermelde rechten en verplichtingen kunnen uitsluitend worden toegepast voor het doel waarvoor zij zijn bestemd."

Artikel 11 van het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden (hierna "EVRM") bepaalt het volgende inzake de vrijheid van vergadering en vereniging, waar het stakingsrecht integraal deel van uitmaakt:

"1. Een ieder heeft recht op vrijheid van vreedzame vergadering en op vrijheid van vereniging, met inbegrip van het recht met anderen vakverenigingen op te richten en zich bij vakverenigingen aan te sluiten voor de bescherming van zijn belangen.

2. De uitoefening van deze rechten mag aan geen andere beperkingen worden onderworpen dan die, die bij de wet zijn voorzien en die in een democratische samenleving noodzakelijk zijn in het belang van de nationale veiligheid, de openbare

crime, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui. Le présent article n'interdit pas que des restrictions légitimes soient imposées à l'exercice de ces droits par les membres des forces armées, de la police ou de l'administration de l'Etat. »

veiligheid, het voorkomen van wanordelijkheden en strafbare feiten, voor de bescherming van de gezondheid of de goede zeden of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen. Dit artikel verbiedt niet dat rechtmatige beperkingen worden gesteld aan de uitoefening van deze rechten door leden van de krijgsmacht, van de politie of van het ambtelijk apparaat van de Staat."

Enfin, l'article 8, paragraphe 1, d) du Pacte International relatif aux Droits Économiques, Sociaux et Culturels, prévoit également que les États s'engagent à assurer le droit de grève, exercé conformément aux lois de chaque pays.

Tot slot bepaalt artikel 8, lid 1, d) van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten eveneens dat de Staten zich ertoe verbinden om het stakingsrecht, uitgeoefend in overeenstemming met de wetten van elk land, te verzekeren.

Il résulte des textes internationaux et européens qui précèdent, que des restrictions au droit de grève ne sont possibles que si elles sont :

Uit de voorgaande internationale en Europese teksten blijkt dat beperkingen op het stakingsrecht enkel mogelijk zijn indien ze:

- prévues dans une « loi » (au sens du droit international, c'est-à-dire au sens large). Ceci implique des exigences de clarté et de prévisibilité ;
- liées à la protection de l'ordre public, de la santé publique ou des droits et libertés d'autrui ;
- nécessaires dans une société démocratique.

- vastgelegd zijn in een "wet" (in de zin van het internationaal recht, dat wil zeggen in de ruime betekenis), wat vereisten inzake duidelijkheid en voorzienbaarheid impliceert;
- gekoppeld zijn aan de bescherming van de openbare orde, de volksgezondheid en de rechten en vrijheden van anderen;
- noodzakelijk zijn in een democratische maatschappij.

Au vu de ce qui précède, il convient de rappeler que le mécanisme de déclaration préalable d'intention mis en place ne restreint pas le droit de grève des membres du personnel dans la mesure où il ne fait que leur imposer une déclaration préalable à l'exercice du droit de grève qui reste libre et sans encombre et ce, dans un souci d'organisation du service compte tenu des effectifs disponibles. Ce mécanisme de déclaration préalable s'oppose à l'alternative plus contraignante qu'aurait été un mécanisme

In het licht van het voorgaande is het goed om er aan te herinneren dat het systeem van de voorafgaandelijke intentieverklaring het stakingsrecht van de personeelsleden niet beperkt, daar zij er slechts toe gehouden zijn een verklaring af te leggen voorafgaand aan de uitoefening van het stakingsrecht, en dit vanuit de bekommernis om de dienstverlening te organiseren rekening houdend met de beschikbare effectieven. Het stakingsrecht zelf kan vrij en zonder beperking uitgeoefend worden. Dit systeem van een voorafgaande

d'autorisation préalable et ne contient d'autre exigence que le simple fait de la déclaration elle-même.

L'obligation de déclaration s'adresse d'ailleurs également aux membres du personnel non-grévistes et facilite l'exercice de leur droit tout aussi légitime de ne pas faire grève, en leur permettant d'informer de leur intention de travailler lors de la grève.

Comme exposé ci-avant, le projet de loi s'inscrit ainsi dans une optique de continuité du service. Il s'agit de donner aux sociétés concernées les moyens pour organiser le service le plus performant possible en cas de grève.

Quand bien même une quelconque restriction au droit de grève devrait être identifiée, le mécanisme de déclaration préalable est prévu par une loi et poursuit un objectif légitime de protection des droits et libertés d'autrui et plus particulièrement de la liberté de chacun de circuler librement afin, notamment, de se rendre sans entrave à l'école ou au travail.

À ce titre, il convient de noter que la liberté de circulation des personnes est érigée au rang de liberté fondamentale dans le droit de l'Union européenne. L'article 45 de la Charte des Droits Fondamentaux de l'Union Européenne dispose notamment que « *tout citoyen ou toute citoyenne de l'Union a le droit de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres* ». Cette liberté ne pourrait être restreinte par des actions collectives que pour autant que celles-ci puissent être justifiées au titre de la protection d'une raison impérieuse d'intérêt général, telle que la protection des travailleurs, à condition qu'il soit établi qu'elles sont aptes à garantir la réalisation de l'objectif légitime poursuivi et ne vont pas au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre cet objectif (voy. notamment aff. C-341/05, *Laval un Partneri Ltd c. Svenska Byggnadsarbetareförbundet*,

verklaring, waarbij enkel een verklaring vereist is, staat tegenover het striktere alternatief van een systeem van voorafgaande toestemming.

De verplichting van de verklaring geldt evenzeer voor de niet-stakende personeelsleden en vergemakkelijkt de uitoefening van hun evenzeer legitiem recht om niet te staken, omdat deze verplichting hen toelaat hun intentie kenbaar te maken om tijdens de staking te werken.

Zoals hiervoor uiteengezet moet het wetsontwerp gezien worden vanuit de optiek van de continuïteit van de dienstverlening. Het geeft de betrokken ondernemingen de middelen om bij staking een zo performant mogelijke dienst te organiseren.

Zelfs indien men in deze verklaring enige inperking van het stakingsrecht zou waarnemen, dan nog moet worden vastgesteld dat het systeem van de voorgaande verklaring bij wet is vastgelegd en het legitiem doel van de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen nastreeft, meer bepaald de vrijheid van éénieder om zich zonder beperkingen te kunnen verplaatsen, onder meer naar het werk of school.

Daarbij komt dat de vrijheid van verkeer van personen deel uitmaakt van de fundamentele vrijheden van het recht van de Europese Unie. Artikel 45 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie bepaalt immers: "*Iedere burger van de Unie heeft het recht zich vrij op het grondgebied van de lidstaten te verplaatsen en er vrij te verblijven*". Collectieve acties kunnen deze vrijheid slechts inperken indien deze acties gerechtvaardigd kunnen worden omdat ze een dwingende reden van algemeen belang nastreven, zoals de bescherming van werknemers, op voorwaarde dat aangetoond wordt dat ze geschikt zijn om het legitiem doel te bereiken en niet verder gaan dan nodig om het doel te bereiken (zie o.a. C-341/05, *Laval un Partneri Ltd c. Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avdelning 1, Byggettan et Svenska Elektrikerförbundet* aff, 18

Svenska Byggnadsarbetareförbundets avdelning 1, Byggettan et Svenska Elektrikerförbundet, 18 décembre 2007; aff. C-438/05, *International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union c. Viking Line ABP, OÜ Viking Line Eesti*, 11 décembre 2007).

december 2007; C-438/05, *International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union c. Viking Line ABP, OÜ Viking Line Eesti*, 11 december 2007).

Le droit de grève n'entre dans le champ d'application du droit de l'Union que si son exercice affecte les mouvements transfrontaliers de personnes ou de marchandises. L'impact transfrontalier des grèves au sein des chemins de fer belges n'est pas à négliger dès lors que le réseau ferroviaire belge, par lequel transitent de nombreux citoyens européens, occupe une place centrale au sein du réseau européen.

Het stakingsrecht valt slechts onder het toepassingsgebied van het Unierecht in zover de uitoefening ervan een invloed heeft op het grensoverschrijdend verkeer van personen en goederen. De grensoverschrijdende impact van stakingen bij de Belgische Spoorwegen is niet te verwaarlozen daar het Belgisch spoorwegnet, waarop veel Europese burgers zich verplaatsen, centraal gelegen is binnen het Europees spoorwegnet.

La liberté de circulation est également consacrée par la Cour européenne des droits de l'homme dans le cadre de sa jurisprudence relative à la liberté de réunion consacrée à l'article 11 de la CEDH au même titre que la liberté d'association. En effet, celle-ci considère que l'obligation de notification préalable à une manifestation vise à assurer « *la conciliation du droit à la liberté de réunion avec les droits et intérêts juridiquement protégés (dont la liberté de circulation) d'autrui* » (Affaire *Kudrevicius et autres c. Lituanie* du 15 octobre 2015, requête n° 37553/05, para. 148). Par analogie, une obligation de déclaration préalable à l'exercice du droit de grève dans le secteur des chemins de fer devrait également être acceptée dans la mesure où cet exercice restreint inévitablement la liberté de circulation d'autrui.

Ook het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft de vrijheid van verkeer bevestigd in het kader van zijn rechtspraak over de vrijheid van vergadering en vereniging vervat in artikel 11 van het EVRM. Het Hof heeft geoordeeld dat de verplichting om een betoging op voorhand aan te kondigen tot doel heeft om te verzekeren dat “*het recht op vereniging verzoend wordt met de juridisch beschermde rechten en belangen (waaronder de vrijheid van verkeer) van anderen*” (vrije vertaling) (*Kudrevicius e.a. t. Litouwen*, 15 oktober 2015, nr.37553/05, r.o. 148). Naar analogie hiermee zou een verklaring die aan de uitoefening van het stakingsrecht in de sector van de spoorwegen vooraf gaat evenzeer aanvaard moeten worden, omdat die uitoefening van dat recht onvermijdelijk een beperking van de vrijheid van verkeer van anderen inhoudt.

En droit belge, la liberté de circulation est garantie par l'article 6, §1^{er}, VI, alinéa 3 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Cette disposition oblige les Régions à exercer leurs compétences en matière économique dans le respect des principes de la libre circulation des personnes, biens, services et capitaux et de la liberté de commerce et d'industrie, ainsi que dans le respect du cadre normatif général de l'union économique et de l'unité monétaire.

In het Belgisch recht wordt het recht op vrij verkeer gewaarborgd door artikel 6, §1, VI, derde lid van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980. Deze bepaling verplicht de Gewesten om bij de uitoefening van hun economische bevoegdheden het vrij verkeer van personen, goederen, diensten en kapitalen en de vrijheid van handel en nijverheid, in acht te nemen, alsook met inachtneming van het algemeen normatief kader van de economische unie en de monetaire eenheid.

Le droit à la mobilité doit également être mentionné. Le Conseil d'État a déjà reconnu ce droit dans des affaires concernant les Chemins de fer en lien avec la limitation du droit de grève (traduction libre):

« Le Conseil remarque à cet égard que l'exposé des motifs du fascicule mentionné considère à raison qu'une bonne concertation sociale a notamment pour but de limiter l'impact négatif des conflits sociaux pour la population à un minimum, et d'assurer de cette manière aux citoyens un droit à la mobilité » (arrêt du Conseil d'État du 31 mars 2014, n°226.961 ; voy. aussi arrêts du Conseil d'État n° 226.962, n° 226.963, n° 226.964, n° 226.965, n° 226.966, n° 226.967, n° 226.968, n° 226.969, n° 226.970, n° 226.971, n° 226.972, n° 226.973, tous prononcés le 31 mars 2014 ; arrêt du Conseil d'État du 6 novembre 2012, n° 221.273).

Un droit à la mobilité peut en outre être déduit de la « liberté de circulation », telle que décrite dans l'article 2 du Quatrième Protocole de la CEDH, dans l'article 13 de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, et dans l'article 12 du Pacte relatif aux Droits Civils et Politiques.

Au vu de l'intérêt grandissant pour les transports et, en particulier, pour les transports en commun, on peut en outre relier la possibilité d'utiliser les transports en commun en vue de se déplacer (entre autres vers le travail ou l'école) au droit de mener une vie conforme à la dignité humaine tel que garanti par l'article 23, 4° de la Constitution, et qui comprend le droit au travail et le droit à la protection d'un environnement sain.

Enfin et comme déjà souligné, le mécanisme de déclaration préalable institué par le projet de loi est nécessaire en vue d'assurer la protection des droits et libertés d'autrui précités et n'impose pas de restriction disproportionnée au droit de grève des membres du personnel de HR Rail, plus

Ook het recht op mobiliteit moet vermeld worden. De Raad van State heeft dit recht al erkend in zaken over de Spoorwegen in verband met de beperking op het stakingsrecht:

“ De Raad merkt in dit verband op dat in de toelichting bij het voormelde bundel niet ten onrechte wordt overwogen dat een goed sociaal overleg onder meer tot doel heeft de negatieve impact van sociale conflicten voor de bevolking tot een minimum te beperken en dat op die manier wordt beoogd het recht op mobiliteit van de burgers te vrijwaren”. (RvS 31 maart 2014, nr. 226.961, zie ook RvS, nrs, 226.962, 226.963, 226.964, 226.965, 226.966, 226.967, 226.968, 226.969, 226.970, 226.971, 226.972, 226.973, allen 31 maart 2014 ; RvS 6 november 2012, nr. 221.273).

Bovendien kan een recht op mobiliteit ook afgeleid worden uit de vrijheid van verkeer, zoals die vervat ligt in artikel 2 van het Vierde Protocol van het EVRM, artikel 13 van de Universele Verklaring voor de Rechten van de Mens en artikel 12 van het Internationaal Verdrag inzake Burgerrechten en Politieke Rechten.

In het licht van de groeiende belangstelling voor vervoer en dan in het bijzonder voor het openbaar vervoer, kan de mogelijkheid om het openbaar vervoer te gebruiken om zich te verplaatsen (onder andere naar het werk en naar school) gekoppeld worden aan het recht om een menswaardig leven te leiden, zoals gewaarborgd bij artikel 23, vierde lid van de Grondwet. Hieronder valt het recht op arbeid en het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu.

Tot slot en zoals al werd aangegeven, is het systeem van de voorafgaande verklaring dat door het wetsontwerp wordt ingevoerd, noodzakelijk om de voormelde rechten en vrijheden van anderen te beschermen en houdt het geen disproportionele inperking van het stakingsrecht van de personeelsleden van HR

particulièrement compte tenu des considérations suivantes :

Rail in, meer bepaald gelet op de volgende overwegingen :

- Le projet de loi s'inscrit dans la continuité des négociations menées par les partenaires sociaux qui n'ont pu aboutir à un texte commun. En l'absence d'accord final, il a été nécessaire d'activer la phase législative.
- Le projet de loi impose aux seuls membres du personnel appartenant à des catégories professionnelles opérationnelles considérées comme essentielles de communiquer au préalable leur intention de faire grève ou non. Cette obligation est nécessaire en vue d'organiser le service de manière efficace et ne fait dépendre l'exercice du droit de grève par ces membres du personnel d'aucune autorisation préalable.
- La participation au service est volontaire de sorte qu'il n'est organisé que dans la mesure des effectifs qui se sont portés volontaires et pour autant que ces effectifs soient suffisamment nombreux dans chaque catégorie professionnelle opérationnelle considérée comme essentielle. Le projet de loi ne prévoit dès lors pas la réquisition des membres du personnel en vue d'assurer un service minimum, comme c'est le cas dans de nombreux pays.
- Le projet de loi soumet l'absence de déclaration et le non-respect des intentions déclarées à des sanctions disciplinaires. Ces sanctions sont nécessaires en vue d'éviter que le mécanisme de déclaration préalable soit contourné par des membres du personnel qui ne déclareraient pas leur intention en vue d'empêcher l'organisation du service ou qui ne
- Het wetsontwerp kadert in de voortzetting van de onderhandelingen tussen de sociale partners die niet tot een gemeenschappelijke tekst zijn gekomen. In afwezigheid van een finaal akkoord is een wetgevend initiatief vereist.
- Het wetsontwerp legt enkel de personeelsleden van de operationele beroepscategorieën die als essentieel worden beschouwd de verplichting op om voorafgaandelijk hun intentie om al dan niet te staken kenbaar te maken. Om de dienst op een efficiënte manier te organiseren, is deze verplichting nodig. De uitoefening van het stakingsrecht van deze personeelsleden wordt niet afhankelijk gemaakt van enige voorafgaande toestemming.
- Deelname aan de dienst is vrijwillig, zodat hij slechts wordt georganiseerd in de mate dat er effectieven zijn die zich vrijwillig hebben aangemeld en in zover de effectieven in elke operationele beroepscategorie die als essentieel wordt beschouwd, voldoende talrijk zijn. Het wetsontwerp voorziet dus niet in een opvordering van personeelsleden om een minimumdienst te waarborgen, zoals in veel landen wel het geval is.
- Het wetsontwerp onderwerpt de afwezigheid van een verklaring of het niet respecteren van de intentieverklaring aan tuchtstraffen. Deze straffen zijn nodig om te vermijden dat het systeem van een voorafgaande verklaring wordt omzeild door de personeelsleden die hun intentie niet kenbaar maken om zo de organisatie van de dienst te verhinderen, of die, om dezelfde

respecteraient pas leur intention déclarée dans ce même but.

reden, hun intentieverklaring niet respecteren.

- Le projet de loi confirme le principe bien établi selon lequel l'exercice du droit de grève entraîne le non-paiement de la rémunération et en assimilant aux membres du personnel grévistes les membres du personnel qui, ayant déclaré leur intention de travailler, ne se présentent pas sur leur lieu de travail, et les membres du personnel qui se présentent sur leur lieu de travail mais ne sont pas autorisés à effectuer leur service dès lors qu'ils n'avaient pas déclaré leur intention de travailler. Cette assimilation vise à garantir la sécurité juridique en organisant les conséquences financières d'une absence de déclaration et/ou d'une déclaration non-suivie d'effet.
- Het wetsontwerp bevestigt het aanvaarde principe waarbij de uitoefening van het stakingsrecht de niet-betaling van het loon tot gevolg heeft. Het wetsontwerp stelt ook de personeelsleden die hun intentie om te werken kenbaar hebben gemaakt, maar zich niet aandienen op de arbeidsplaats, gelijk met stakende personeelsleden. Hetzelfde geldt voor personeelsleden die zich op hun arbeidsplaats aandienen, maar die geen toestemming krijgen om hun dienst uit te voeren, omdat ze hun intentie om te werken niet kenbaar hebben gemaakt. Deze gelijkenschakeling moet rechtszekerheid verschaffen door financiële gevolgen te koppelen aan het ontbreken van een verklaring en/of het niet-naleven van de verklaring.
- Le service ne pourrait être organisé efficacement si certains membres du personnel se rendaient coupables de voies de fait à l'encontre de leurs collègues, des usagers ou des outils de travail. Le projet de loi impose dès lors aux membres du personnel de ne pas contrarier la fourniture du service garanti et se réfère explicitement aux comportements illicites les plus à même d'empêcher la fourniture d'un tel service. Ces comportements sont du reste déjà sanctionnés en jurisprudence et l'article 406 du Code pénal punit d'ailleurs celui qui aura méchamment entravé la circulation ferroviaire.
- De dienst kan niet efficiënt georganiseerd worden als sommige personeelsleden zich schuldig maken aan feitelikheden ten aanzien van hun collega's, gebruikers of werkmiddelen. Daarom legt het wetsontwerp de personeelsleden uitdrukkelijk op om het verlenen van de gewaarborgde dienst niet te belemmeren en verwijst het uitdrukkelijk naar de onwettelijke gedragingen die het meest van aard zijn om de dienstverlening te belemmeren. Dergelijke gedragingen werden reeds gesanctioneerd in de rechtspraak. Voorts bestraft artikel 406 van het Strafwetboek diegene die kwaadwillig het verkeer op de spoorweg belemmert.

Pour les raisons qui précèdent, le projet de loi ne porte pas atteinte au droit de grève. Il tend à assurer la continuité du service ferroviaire de transport de personnes, ce qui est d'importance fondamentale en vue de

Omwille van de voorgaande redenen, tast dit wetsontwerp het stakingsrecht niet aan. Het wil de continuïteit van het personenvervoer per spoor verzekeren, wat van fundamenteel belang is opdat iedereen zich vrij kan

permettre à chacun de se déplacer librement, et notamment de se rendre au travail ou à l'école.

verplaatsen en zich onder meer naar het werk of naar school kan begeven.

Commentaires des articles

Bespreking van de artikelen

Chapitre 1^{er}. – Dispositions générales

Hoofdstuk 1 – Algemene bepalingen

Article 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen uitleg.

Chapitre 2. – Modification de la loi du 23 juillet 1926 relative à la SNCB et au personnel des Chemins de fer belges

Hoofdstuk 2. – Wijziging van de wet van 23 juli 1926 betreffende de NMBS en het personeel van de Belgische spoorwegen

Art. 2

Le projet de loi ajoute un article 114/2 à la loi du 23 juillet 1926 relative à la SNCB et au personnel des Chemins de fer belges, qui prévoit que en cas de grèves initiées dans le cadre de la procédure de préavis et de concertation à l'occasion de conflits sociaux conformément au statut syndical des Chemins de fer belges, un délai minimum de huit jours ouvrables doit être respecté entre le dépôt du préavis et le début de la grève.

Art. 2

Het wetsontwerp voegt een artikel 114/2 toe aan de wet van 23 juli 1926 betreffende de NMBS en het personeel van de Belgische Spoorwegen. Dit artikel voorziet erin dat bij stakingen die plaatsvinden in het kader van de procedure van aanzegging en overleg naar aanleiding van sociale conflicten overeenkomstig het syndicaal statuut van de Belgische Spoorwegen, er een minimumtermijn van acht werkdagen moet gerespecteerd worden tussen het indienen van de stakingsaanzegging en het begin van de staking.

Cette exigence se justifie par le fait que les membres du personnel doivent bénéficier d'un délai de réflexion raisonnable entre le dépôt du préavis et la date-limite de communication de leur déclaration d'intention fixée à quatre jours ouvrables avant le commencement de la grève.

Deze vereiste wordt gerechtvaardigd doordat de personeelsleden over een redelijke bedenktijd moeten beschikken tussen het indienen van de stakingsaanzegging en de deadline om hun intentieverklaring mee te delen, die op vier werkdagen vóór het begin van de staking wordt vastgelegd.

Par ailleurs, il convient de laisser à la concertation sociale le temps nécessaire pour aboutir à un accord. Un délai de huit jours ouvrables semble à cet égard raisonnable, d'autant plus qu'il s'agit du délai actuellement fixé par le statut syndical des Chemins de fer belges.

Bovendien is het ook gepast om het sociaal overleg de nodige tijd te geven om tot een akkoord te kunnen komen. Vanuit dat opzicht lijkt een termijn van acht werkdagen redelijk, des te meer omdat dit de huidige termijn is die in het syndicaal statuut van de Belgische Spoorwegen is vastgelegd.

Compte tenu de la hiérarchie des normes, le délai de huit jours ouvrables, dès lors qu'il est légalement fixé, constitue une exigence

Rekening houdende met de hiërarchie van de rechtsnormen wordt de termijn van acht dagen, zodra hij wettelijk wordt vastgelegd,

minimale pour toutes les organisations syndicales participant à la procédure de préavis et de concertation prévue par le statut syndical des Chemins de fer belges.

een minimumvereiste voor alle syndicale organisaties die deelnemen aan de procedure van aanzegging en overleg naar aanleiding van sociale conflicten overeenkomstig het syndicaal statuut van de Belgische Spoorwegen.

Par « jours ouvrables », le projet de loi vise tous les jours de la semaine sauf les dimanches et jours fériés.

In het wetsontwerp worden met “werkdagen” alle dagen van de week, behalve zondagen en feestdagen, bedoeld.

Art. 3 en 4

Art. 3 en 4

Le projet de loi insère également chapitre 11*bis* contenant un article 153*bis* dans le titre III du livre II de la loi du 23 juillet 1926 relative à la SNCB et au personnel des Chemins de fer belges, intitulé « *Continuité du service de transport ferroviaire de personnes en cas de grève* ».

Het wetsontwerp voegt ook een hoofdstuk 11*bis* met een artikel 153*bis* in, in titel 3 van boek 2 van de wet van 23 juli 1926 betreffende de NMBS en het personeel van de Belgische Spoorwegen, getiteld “*Continuïteit van de dienstverlening inzake het personenvervoer per spoor bij stakingen*”.

Le 1^{er} paragraphe de l’article 153*bis* limite son champ d’application aux grèves initiées conformément à l’article 114/2 de la loi du 23 juillet 1926.

De eerste paragraaf van artikel 153*bis* beperkt het toepassingsgebied tot de stakingen begonnen overeenkomstig artikel 114/2 van de wet van 23 juli 1926 betreffende de NMBS en het personeel van de Belgische Spoorwegen.

Le 2^{ème} paragraphe de l’article 153*bis* confie aux Comités de direction d’Infrabel et de la SNCB la compétence de déterminer, en concertation, les catégories professionnelles opérationnelles qu’ils considèrent comme essentielles afin de fournir aux usagers une offre de transport adaptée en cas de grève, ainsi que les plans de transport susceptibles d’être appliqués en fonction des membres du personnel disponibles.

De tweede paragraaf van artikel 153*bis* verleent de Directiecomités van Infrabel en de NMBS de bevoegdheid om in overleg gezamenlijk de operationele beroepscategorieën te bepalen die zij essentieel achten om de gebruikers een aangepast vervoersaanbod te verlenen en om te bepalen welke vervoersplannen zullen worden toegepast, rekening houdend met de beschikbare personeelsleden.

Cette compétence ne doit pas être exercée lors de chaque grève. Au contraire, il est indiqué que les catégories professionnelles et les plans de transport précités soient déterminés anticipativement et de manière générale, pour toutes les grèves à venir.

Deze bevoegdheid moet niet bij elke staking uitgeoefend worden. Integendeel, het is aangewezen om de beroepscategorieën en vervoersplannen op voorhand en in een algemeen kader vast te leggen, voor alle toekomstige stakingen.

Les membres du personnel qui relèvent des catégories de personnel opérationnel et qui sont considérés comme essentiels pour la mise en œuvre du trafic ferroviaire sur le territoire

De personeelsleden die tot de operationele beroepscategorieën behoren en die essentieel voor de dienstverlening worden geacht voor het treinverkeer op het Belgisch grondgebied,

belge sont interrogés quant à leur intention. Cela concerne notamment les conducteurs et accompagnateurs de train, le personnel de gare, les signaleurs...

worden bevraagd over hun intentie. Het gaat met name over de treinbestuurders en – begeleiders, het stationspersoneel, de seingevers...

Les plans de transport précités détermineront notamment les lignes desservies ainsi que la fréquence et les types de trains qui les emprunteront, en tenant compte des membres du personnel disponibles.

De voornoemde vervoersplannen zullen, rekening houdend met de beschikbare personeelsleden, onder andere bepalen welke lijnen bediend zullen worden en met welke frequentie en treintypes dit zal gebeuren.

Les différents aspects qui entrent en ligne de compte pour la mise en œuvre des plans de transport précités, seront évalués régulièrement et de préférence, après chaque grève, par les Comités de direction d'Infrabel et de la SNCB afin d'en améliorer les modalités pratiques.

De diverse aspecten die aan bod komen bij de tenuitvoerlegging van de voornoemde vervoersplannen zullen regelmatig en dit bij voorkeur na elke staking, worden geëvalueerd door de Directiecomités van Infrabel en de NMBS ten einde in de praktijk de voorwaarden ervan te verbeteren.

Les Sociétés font par ailleurs appel aux membres du personnel appartenant aux catégories professionnelles précitées qui ne participent pas à la grève pour organiser une offre de transport adaptée, de sorte qu'elles ne portent aucunement atteinte au droit de grève.

De Ondernemingen doen voor het overige een beroep op de personeelsleden die tot de voornoemde beroepscategorieën behoren en die niet deelnemen aan de staking om een aangepast vervoersaanbod te organiseren, zodat het stakingsrecht geenszins wordt aangetast.

La détermination des catégories professionnelles opérationnelles considérées comme essentielles et la fixation des plans de transport susceptibles d'être appliqués constituent des mesures opérationnelles et organisationnelles. Il s'agit de mesures d'ordre intérieur prises afin d'organiser le service de la manière la plus adéquate possible en fonction des effectifs disponibles.

Het bepalen van de operationele beroepscategorieën die als essentieel worden beschouwd en het vastleggen van de mogelijke vervoersplannen zijn maatregelen van operationele en organisatorische aard. Het zijn maatregelen van inwendige orde die getroffen worden o m de dienst, in functie van de beschikbare personeelsleden, zo adequaat mogelijk te organiseren.

Indépendamment de la qualification de mesure d'ordre d'intérieur, la détermination des catégories professionnelles opérationnelles considérées comme essentielles et la fixation des plans de transport susceptibles d'être appliqués ne sont en tout état de cause pas soumises à la procédure de fixation du statut du personnel figurant aux articles 73 et suivants de la loi du 23 juillet 1926 relative à la SNCB et au personnel des Chemins de fer belges. Le projet de loi institue une compétence

Los van de kwalificatie als maatregel van inwendige orde, zijn de bepaling van de operationele beroepscategorieën die als essentieel beschouwd worden en het vastleggen van de mogelijke vervoersplannen in elk geval niet onderworpen aan de procedure tot vaststelling van het personeelsstatuut bepaald in de artikelen 73 en volgende van de wet van 23 juli 1926 betreffende de NMBS en het personeel van de Belgische spoorwegen. Het wetsontwerp voert een specifieke bevoegdheid in, die

spécifique, qui déroge à la procédure d'élaboration du statut et de la réglementation. La Commission Paritaire Nationale n'est donc pas appelée à intervenir.

L'article 153*bis* s'applique tant au personnel statutaire qu'au personnel contractuel.

L'offre de transport à laquelle il est fait référence dans le projet de loi est « adaptée » par rapport à l'offre normale de transport, ce qui signifie qu'elle se situe à un niveau inférieur au niveau normal mais qui permet encore d'assurer une certaine continuité du service, dans la mesure des moyens disponibles.

Ainsi, les sociétés pourront notamment affecter les effectifs disponibles à d'autres postes de travail que leurs postes habituels, en vue de permettre la desserte prioritaire de certaines lignes. Des aménagements concernant l'exercice de la fonction sont notamment possibles, et ce tant pour les agents contractuels que pour les agents statutaires. Ces adaptations temporaires des conditions de travail, que les lignes hiérarchiques répercuteront aux membres du personnel, résulteront de la décision de l'Administrateur délégué de la SNCB d'ordonner l'exécution du plan de transport choisi. Les implications du plan de transport sur les conditions de travail individuelles constituent des mesures d'ordre intérieur, justifiées par la nécessité de proposer le service le plus adéquat possible le jour de la grève.

Le 3^{ème} paragraphe de l'article 153*bis* oblige les membres du personnel à déclarer l'intention définitive de participer ou non à la grève quatre jours ouvrables avant son commencement. Ce délai est déterminé en tenant compte des intérêts des usagers, lesquels doivent être informés des modalités précises du plan de transport appliqué 24 heures avant le commencement de la grève. Les Sociétés disposent donc en tout état de cause de trois jours ouvrables pour organiser le service.

afwijkt van het opstellen van het statuut en de reglementering. De Nationale Paritaire Commissie wordt dus niet verzocht om tussen te komen.

Artikel 153*bis* is zowel op het statutaire personeel als op het contractuele personeel van toepassing.

Het vervoersaanbod waarnaar in het wetsontwerp wordt verwezen, is "aangepast" in vergelijking met het normale vervoersaanbod. Dit wil zeggen dat het aanbod lager ligt dan het normale niveau, maar dat er, in de mate van het mogelijke, toch nog een bepaalde continuïteit van de dienstverlening kan verzekerd worden.

Zo zullen de ondernemingen de beschikbare personeelsleden op andere plaatsen dan hun normale arbeidsplaats kunnen inzetten, met het oog op de prioritaire bediening van bepaalde lijnen. Aanpassingen aan de uitoefening van de functie zijn dus mogelijk, dit zowel voor de contractuele als de statutaire personeelsleden. Deze tijdelijke aanpassingen van de arbeidsvoorwaarden, die de hiërarchische lijnen aan de personeelsleden zullen meedelen, volgen uit de beslissing van de gedelegeerd-bestuurder van de NMBS om het gekozen vervoersplan uit te voeren. De gevolgen van het vervoersplan op de individuele arbeidsvoorwaarden zijn maatregelen van inwendige orde, die gerechtvaardigd worden door de noodzaak om de best mogelijke dienst aan te bieden op de dag van de staking.

De derde paragraaf van artikel 153*bis* verplicht de personeelsleden om hun definitieve intentie om al dan niet aan de staking deel te nemen vier werkdagen voor het begin ervan kenbaar te maken. Voor het bepalen van deze termijn werd rekening gehouden met de belangen van de gebruikers die 24 uur voor het begin van de staking geïnformeerd moeten worden over de exacte modaliteiten van het toegepaste vervoersplan. De Ondernemingen beschikken dus in elk

geval over drie werkdagen om de dienst te organiseren.

La déclaration d'intention précitée peut être effectuée à bref délai après le dépôt du préavis de grève. Le projet de loi ne s'oppose pas à ce que les membres du personnel puissent changer d'avis et effectuer une ou plusieurs nouvelles déclarations en sens opposé. La dernière intention exprimée, qui doit intervenir au plus tard quatre jours ouvrables avant le commencement de la grève, sera considérée comme étant l'intention définitive.

De voornoemde intentieverklaring kan kort na het indienen van de stakingsaanzegging gedaan worden. Het wetsontwerp sluit niet uit dat personeelsleden van mening kunnen veranderen en één of meerdere nieuwe verklaringen in tegengestelde zin kunnen doen. De laatst afgelegde verklaring, die ten laatste vier werkdagen voor het begin van de staking kenbaar moet worden gemaakt, zal beschouwd worden als de definitieve intentieverklaring.

Si les entreprises, sur la base de l'expérience opérationnelle, réussissent à réduire le délai de 4 jours ouvrables, la loi pourra être adaptée en conséquence.

Als de bedrijven er dank zij de opgedane ervaring operationeel in slagen de termijn van 4 dagen in te korten, kan de wet dienovereenkomstig worden gewijzigd.

Il existe toutefois des motifs valables pour lesquels certains membres du personnel pourraient ne pas être en mesure d'effectuer leur déclaration d'intention dans le délai prévu (comme la force majeure et l'absence complète et justifiée entre la notification du préavis et le dernier jour utile pour déclarer l'intention). Ces membres du personnel ne sont déliés de leur obligation de déclaration que si ces motifs sont d'une nature telle qu'ils les empêchent d'effectuer leur déclaration.

Er bestaan niettemin geldige redenen (zoals overmacht of de volledige en gerechtvaardigde afwezigheid tussen de stakingsaanzegging en de laatste dag waarop de intentieverklaring kan worden afgelegd) waarom bepaalde personeelsleden niet in staat zouden zijn hun intentieverklaring binnen de voorziene termijn kenbaar te maken. Deze personeelsleden worden slechts vrijgesteld van de verplichting om een verklaring af te leggen voor zover de redenen van een zodanige aard zijn dat zij geen verklaring kunnen afleggen.

Cette obligation de déclaration s'adresse à tous les membres du personnel appartenant aux catégories professionnelles susvisées. Tel est également le cas en France où un mécanisme de déclaration d'intention préalablement aux grèves dans les transports publics a été mis en place.

De verplichting om de verklaring kenbaar te maken geldt voor alle personeelsleden van de voornoemde beroepscategorieën. Dit is ook zo in Frankrijk waar een systeem van intentieverklaring voorafgaand aan de staking bij het openbaar vervoer bestaat.

Seuls les membres du personnel dont la présence est prévue le jour, ou au moins l'un des jours, de la grève envisagée se voient imposer une obligation de déclaration, et ce afin d'éviter que le calcul des effectifs disponibles ne soit faussé par des membres du

Enkel de personeelsleden waarvan de aanwezigheid voorzien is op de dag, of minstens één van de dagen, van de desbetreffende staking, zijn verplicht om een verklaring af te leggen en dit om te vermijden dat de berekening van de beschikbare

personnel qui auraient déjà informé les Sociétés de leur absence (pour des motifs tels que le congé ou la maladie). Cette déclaration doit intervenir au plus tard quatre jours ouvrables avant la grève et ce, même si la présence du membre du personnel n'est pas prévue dès le premier jour mais ultérieurement durant la grève.

Les membres du personnel appartenant aux catégories professionnelles susvisées qui déclarent leur intention de travailler, s'engagent à effectuer l'ensemble des tâches qui leur sont assignées et ce, même si elles ne sont pas liées au transport de personnes.

Le Conseil d'administration de HR Rail détermine les modalités concrètes de communication des déclarations d'intention tant pour les membres du personnel mis à disposition d'Infrabel que pour les membres du personnel mis à disposition de la SNCB.

Ces modalités concrètes sont déterminées après avis du Comité de pilotage des Chemins de fer, lequel doit rendre son avis dans un délai de trente jours à compter de sa saisine par le Conseil d'administration de HR Rail. Le Comité de pilotage dispose dans ce cas d'un rôle consultatif, le pouvoir décisionnel appartenant au Conseil d'administration de HR Rail. Si le Comité de pilotage n'a pas rendu son avis dans le délai de trente jours, le Conseil d'administration peut adopter une décision.

Le Comité de pilotage, dans le cadre de son avis, et le Conseil d'administration de HR Rail veillent à ce que les modalités concrètes précitées ne découragent pas les membres du personnel de faire grève et qu'elles s'abstiennent d'imposer un quelconque frein psychologique, matériel ou technique à l'expression de leur intention. La décision de faire grève ou de travailler doit pouvoir être prise en toute liberté par les membres du personnel.

personeelsleden een vertekend beeld zou opleveren door de personeelsleden die de Ondernemingen al van hun afwezigheid (voor redenen zoals vakantie of ziekte) op de hoogte zouden hebben gebracht. Deze verklaring moet ten laatste vier werkdagen voor de staking gedaan worden en dit zelfs als de aanwezigheid van het personeelslid niet voorzien is vanaf de eerste dag, maar pas later tijdens de staking.

De personeelsleden van de voornoemde beroepscategorieën die hun intentie om te werken kenbaar maken, verbinden er zich toe om het geheel van de hen toegekende taken uit te voeren, zelfs als die niet gekoppeld zijn aan het personenvervoer.

De Raad van Bestuur van HR Rail bepaalt de concrete voorwaarden om de intentieverklaringen mee te delen, zowel voor het personeel dat aan Infrabel ter beschikking wordt gesteld als voor het personeel dat aan de NMBS ter beschikking wordt gesteld.

Deze concrete voorwaarden worden vastgelegd na advies van het Sturingscomité van de Spoorwegen, dat zijn advies binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van de aanhangigmaking door de Raad van Bestuur van HR Rail, moet geven. Het Sturingscomité heeft in dit geval een raadgevende rol, de beslissingsbevoegdheid ligt bij de Raad van Bestuur van HR Rail. Als het Sturingscomité geen advies heeft gegeven binnen de termijn van dertig dagen, kan de Raad van Bestuur een beslissing nemen.

Het Sturingscomité, in het kader van zijn advies, en de Raad van Bestuur van HR Rail zien erop toe dat de voormelde concrete voorwaarden de personeelsleden niet ontmoedigen om te staken en dat zij geen welk danige psychologische, materiële of technische hindernis vormen bij het uitdrukken van hun intentie. De beslissing om te staken of te werken moet door de personeelsleden in alle vrijheid kunnen worden genomen.

La détermination des modalités concrètes de communication des déclarations d'intention constitue une mesure d'ordre intérieur. Indépendamment de cette qualification, elle n'est en tout état de cause pas soumise à la procédure de fixation du statut du personnel figurant aux articles 73 et suivants de la loi du 23 juillet 1926 relative à la SNCB et au personnel des Chemins de fer belges. Le projet de loi institue une compétence spécifique, qui déroge à la procédure d'élaboration du statut et de la réglementation. La Commission Paritaire Nationale n'est donc pas appelée à intervenir.

Les déclarations d'intention sont enregistrées et traitées de manière confidentielle, dans le seul but d'organiser le service en fonction des effectifs disponibles lors des grèves.

L'absence de déclaration d'intention expose les membres du personnel à une sanction disciplinaire. Ce serait d'ailleurs le cas même si le projet de loi ne prévoyait pas la possibilité d'une telle sanction (à la différence de la situation en droit pénal, il n'est pas nécessaire que les faits qui peuvent être punis sur le plan disciplinaire soient repris explicitement par un texte), mais il a été jugé utile d'attirer l'attention des membres du personnel sur ce point. Si les membres du personnel ne procèdent pas à la déclaration, c'est toute l'efficacité du mécanisme qui pourrait être mise en cause, puisque les sociétés ne disposeraient pas d'un décompte adéquat des membres du personnel disponibles, permettant d'organiser le service de la manière la plus optimale possible lors de la grève.

Il est par ailleurs exigé que les membres du personnel appartenant aux catégories professionnelles précitées respectent leur intention déclarée. Dans le cas contraire, il ne serait pas possible d'organiser le service le plus optimal possible le jour de la grève puisque, *d'une part*, des membres du personnel qui ont déclaré leur intention de travailler pourraient ne pas se présenter au

De bepaling van de concrete voorwaarden om de intentieverklaringen mee te delen vormt een maatregel van inwendige orde. Los van deze kwalificatie, is zij in elk geval niet onderworpen aan de procedure tot vaststelling van het personeelsstatuut bepaald in de artikelen 73 en volgende van de wet van 23 juli 1926 betreffende de NMBS en het personeel van de Belgische Spoorwegen. Het wetsontwerp voert een specifieke bevoegdheid in, die afwijkt van het opstellen van het statuut en de reglementering. De Nationale Paritaire Commissie wordt dus niet verzocht om tussen te komen.

De intentieverklaringen worden op een vertrouwelijke wijze bijgehouden en behandeld, met als enig doel bij stakingen een dienstverlening op basis van de beschikbare personeelsleden te organiseren.

Door het ontbreken van een intentieverklaring worden de personeelsleden aan een tuchtsanctie blootgesteld. Dit zou zelfs mogelijk zijn indien het wetsontwerp de mogelijkheid van een sanctie niet had voorzien (in tegenstelling tot het strafrecht is het niet nodig dat de feiten die tuchtrechtelijk kunnen worden bestraft uitdrukkelijk in een tekst worden opgenomen), maar het werd nuttig geacht om de aandacht van de personeelsleden op dit punt te vestigen. Indien de personeelsleden geen verklaring afleggen, komt de efficiëntie van het hele systeem in het gedrang, omdat de ondernemingen dan niet over een correct overzicht van de beschikbare personeelsleden beschikken, wat vereist is om de dienst tijdens de staking zo optimaal mogelijk te organiseren.

Het is eveneens vereist dat de personeelsleden van de voornoemde beroepscategorieën hun intentieverklaring respecteren. Zo niet kan de dienst tijdens de staking niet zo optimaal mogelijk georganiseerd worden, omdat het *enerzijds* zou kunnen gebeuren dat personeelsleden die hun intentie om te werken kenbaar hebben gemaakt, zich niet op het werk aandienen, en *anderzijds* zouden de

travail lors de la grève alors que leur présence avait été prévue, tandis que, *d'autre part*, des membres du personnel qui ont déclaré leur intention de ne pas travailler pourraient se présenter au travail lors de la grève alors que leur présence n'avait pas été prévue.

Le projet de loi prévoit donc que les membres du personnel qui ne respectent pas leur intention déclarée s'exposent à une sanction disciplinaire, sauf motif valable dûment établi tel que la force majeure ou la maladie.

Le projet de loi confirme également le principe selon lequel les membres du personnel qui participent à la grève ne perçoivent pas de rémunération pour la durée de l'interruption de travail et assimilé à ceux-ci :

- les membres du personnel qui, ayant déclaré leur intention de travailler, ne se présentent pas sur leur lieu de travail, sans motif valable dûment établi tel que la force majeure ou la maladie;
- les membres du personnel qui se présentent sur leur lieu de travail pour travailler mais ne sont pas autorisés à effectuer leur service dès lors qu'ils n'avaient pas déclaré leur intention de travailler. L'absence de déclaration précitée vise tant les membres du personnel qui n'ont pas effectué de déclaration que les membres du personnel qui avait déclaré leur intention de ne pas travailler. À titre exceptionnel, les membres du personnel qui n'ont pas déclaré leur intention de travailler pourraient être autorisés à effectuer leur service. Tel serait par exemple le cas si un vide devait être comblé parce qu'un membre du personnel ayant déclaré son intention de travailler ne s'est pas présenté sur le lieu de travail et doit être remplacé. Les membres du personnel qui n'avaient pas déclaré

personeelsleden die hun intentie om niet te werken kenbaar hebben gemaakt, zich tijdens de staking toch op het werk kunnen aandienen, hoewel hun aanwezigheid niet was voorzien.

Het wetsontwerp voorziet dus dat de personeelsleden die hun meegedeelde intentieverklaring niet naleven aan een tuchtsanctie worden blootgesteld, behalve bij een behoorlijk bewezen reden, zoals overmacht of ziekte.

Het wetsontwerp bevestigt eveneens het principe dat personeelsleden die aan de staking deelnemen geen loon ontvangen voor de duur van de werkonderbreking. Hiermee worden de volgende personeelsleden gelijkgesteld:

- De personeelsleden die hun intentie om te werken kenbaar hebben gemaakt en zich niet aandienen op hun arbeidsplaats, zonder bewijs van een behoorlijk bewezen reden, zoals overmacht of ziekte;
- De personeelsleden die zich op hun arbeidsplaats aandienen, maar die geen toestemming krijgen om hun dienst aan te vatten, omdat ze hun intentie om te werken niet kenbaar hebben gemaakt. Worden beschouwd als personeelsleden die geen intentieverklaring hebben afgelegd: zowel de personeelsleden die hun intentie om te werken niet kenbaar hebben gemaakt als de personeelsleden die verklaard hebben niet te zullen werken en zich toch op het werk aanbieden. Personeelsleden die geen intentieverklaring hebben afgelegd kunnen uitzonderlijk toch toestemming krijgen om hun dienst uit te voeren. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn indien er een lege plek moet opgevuld worden, omdat een

leur intention de travailler ne disposent toutefois d'aucun droit subjectif à être autorisés à effectuer le service et, par conséquent, à percevoir leur rémunération. S'ils se présentent tout de même au travail, ils courent le risque d'être renvoyés chez eux et d'être assimilés à du personnel gréviste.

personeelslid dat zijn intentie om te werken kenbaar had gemaakt, niet aanwezig is op de arbeidsplaats en vervangen moet worden. De personeelsleden die geen intentieverklaring om te werken hebben afgelegd, hebben in geen enkel geval een subjectief recht op toestemming om hun dienst uit te voeren en bijgevolg evenmin op hun loon. Als ze zich toch aandienen op het werk, lopen ze het risico terug naar huis te worden gestuurd en gelijkgesteld te worden met het stakend personeel.

L'absence de rémunération en cas de grève est mentionnée sans préjudice des autres conséquences éventuelles qui pourraient résulter de la réglementation applicable, telles que les retenues sur les primes.

Het niet-ontvangen van loon bij staking wordt voorzien zonder afbreuk te doen aan andere mogelijke gevolgen die kunnen voortvloeien uit de toepasselijke reglementering, zoals inhoudingen op de premies.

Le 4^{ème} paragraphe de l'article 153bis pose les conditions de fourniture de l'offre de transport adaptée en termes d'effectifs requis. Le projet de loi ne prévoit aucune possibilité de réquisition de sorte que le service n'est prévu que dans la mesure des effectifs qui ont déclaré leur intention de travailler et pour autant que ces effectifs soient suffisamment nombreux dans chaque catégorie professionnelle précitée pour permettre l'exécution de l'un des plans de transport déterminés au préalable.

De vierde paragraaf van artikel 153bis bepaalt de voorwaarden waaronder het aangepaste vervoersplan kan worden aangeboden, op basis van de noodzakelijke personeelsleden. Het wetsontwerp bevat geen enkele mogelijkheid tot opvordering. De dienstverlening wordt dus enkel georganiseerd op basis van de personeelsleden die hun wil om te werken kenbaar hebben gemaakt en voor zover ze in elke voormelde beroepscategorie voldoende talrijk zijn om één van de vooraf bepaalde vervoersplannen uit te voeren.

L'Administrateur délégué de la SNCB, après concertation avec l'Administrateur délégué d'Infrabel et sur la base des déclarations d'intention communiquées, ordonne l'exécution du plan de transport particulier qu'il y a lieu d'appliquer lors de la grève. Afin de rencontrer les exigences de bonne administration, il est conseillé qu'il se réserve une preuve écrite de sa concertation avec l'Administrateur délégué d'Infrabel.

De gedelegeerd-bestuurder van de NMBS geeft na overleg met de gedelegeerd-bestuurder van Infrabel en op basis van de meegedeelde intentieverklaringen, de opdracht tot uitvoering van het gepaste vervoersplan tijdens de staking. Om te voldoen aan de beginselen van behoorlijk bestuur, is het aangewezen om een schriftelijk bewijs te bewaren van zijn overleg met de gedelegeerd-bestuurder van Infrabel.

Les Administrateurs délégués de la SNCB et d'Infrabel peuvent chacun désigner un suppléant en vue d'exercer leurs compétences respectives. Cette hypothèse est envisagée dans une optique de continuité du service, afin de permettre une intervention rapide si la personne compétente est absente ou empêchée.

De gedelegeerd-bestuurders van de NMBS en Infrabel kunnen elk een plaatsvervanger aanduiden om hun respectievelijke bevoegdheden uit te oefenen. Deze hypothese wordt voorzien vanuit de optiek van de continuïteit van de dienst, om een snelle tussenkomst te verzekeren indien de bevoegde persoon afwezig of verhinderd is.

Les modalités précises du plan de transport applicable sont communiquées par la SNCB de manière claire aux usagers au plus tard 24 heures avant le commencement de la grève. Ce délai instaure un équilibre entre le besoin d'organiser le service sur la base des déclarations d'intention et l'intérêt corrélatif des usagers à connaître les détails du plan de transport suffisamment tôt avant la grève. Il est conseillé de reprendre les informations adéquates sur le site Internet de la SNCB.

De exacte modaliteiten van het vervoersplan worden door de NMBS op een duidelijke manier aan de gebruikers meegedeeld en dit ten laatste 24 uur vóór het begin van de staking. Deze termijn wil een evenwicht vastleggen tussen de noodzaak om de dienst te organiseren op basis van de intentieverklaringen en het hiermee samenhangend belang van de gebruikers om de details van het vervoersplan voldoende lang op voorhand te kennen. Het is aangewezen om de nodige informatie op de website van de NMBS te plaatsen.

Le 5^{ème} paragraphe de l'article 153*bis* impose aux membres du personnel de ne pas contrarier la fourniture du service proposé et se réfère explicitement aux comportements illicites les plus à même d'empêcher la fourniture d'un tel service. La violation de l'obligation précitée peut notamment entraîner des sanctions disciplinaires pour le personnel visé.

De vijfde paragraaf van artikel 153*bis* legt de personeelsleden op om de uitvoering van de voorgestelde dienst niet te belemmeren en verwijst uitdrukkelijk naar de onwettelijke gedragingen die deze dienst kunnen belemmeren. De schending van voormelde verplichting kan leiden tot tuchtsancties voor het betrokken personeel.

Gegeven te
Van Koningswege :

Donné à

Par le Roi:

De Minister van Mobiliteit,

Le Ministre de la Mobilité,

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping, elongated loops and strokes, positioned above the printed name.

François BELLOT